



**GCSE French**  
**Translation booklet**

Name: .....

## Me, my family and my friends

Translate the following sentences into French:

I get on really well with my stepmother.

.....

I think that I am quite optimistic.

.....

She hates spending time with her family.

.....

Last Saturday, we went to my cousins' birthday.

.....

My parents are French.

.....

In the future, I want to get married.

.....

Translate the following sentences into English:

Je pense qu'elle est égoïste

.....

Je m'entends bien avec la majorité de mes amis

.....

Si je pourrais changer quelque chose de mon apparence, je voudrais être plus grand

.....

Maintenant, je vis en Espagne mais je suis né en France

.....

Je viens d'avoir quatorze ans

.....

## Translate the following passages into French:

1. In my family, there are a lot of young people. There are many children too. I have three younger sister, and one older step brother who is called Mathieu. He used to live with his father, but now he lives with us. Next year, my grandma will come to live here too.

2. My parents don't get on very well. Last month, they decided that it would be better to separate. I will live with my mother during the week and I will visit my father at the weekends. The good thing is that I get on well with my older brother, I trust him and he has a good sense of humour.

## Translate the following passages into English:

1. J'ai voulu parler de mes copains, parce que ce sont les personnes les plus importantes dans ma vie. J'ai plusieurs amis dans ma classe. Mais Marley est mon meilleur ami. Il est très honnête et charmant et je peux tout lui dire. Cet été, nous allons faire un stage de surf au pays de galles pare que nous adorons faire du sport et après avoir quitté le collège nous voudrions tous les deux aller en Australie pour travailler dans une école de surf.

2. Quand j'étais petite, j'habitais avec mes parents mais ils se sont séparés depuis quatre ans alors maintenant j'habite chez ma mère et mon beau-père. Mon beau-père a un fils qui n'habite plus chez nous depuis son mariage l'hiver dernier. La plupart du temps j'ai de bons rapports avec ma mère. Quelquefois, elle se fâche avec moi et elle m'embête quand elle me pose tout le temps des questions.

## Technology in everyday life

Translate the following sentences into French:

I have a computer in my bedroom.

I use the internet to download music.

All my friends use social networks.

My mobile phone has a password to protect my information.

My sister couldn't live without the internet.

In the future, I will start a blog.

Translate the following sentences into English:

Mon ami passe tout le temps sur son portable

Internet peut être dangereux

J'aime passer beaucoup du temps à tchatter avec les jeunes sur internet

Je fais des achats en ligne tous les soirs.

Internet, c'est un moyen pratique de s'informer.

## Translate the following passages into French

1. All my friends like using social networks. I have been using them for three years. I post photos and chat to my friends. I would really like to start a blog about my favourite bands. I have read other blogs about them and I think that I could do it better.

2. The internet isn't dangerous, but it's important to know how to use it well. My mobile phone has a password to protect my information. When my parents gave me my computer, they talked to me about the risks of the internet. We should learn more about the dangers of the internet in school because many people don't know anything about them.

## Translate the following passages into English:

1. Selon moi, Internet est un moyen rapide d'accéder à toute l'information, mais on ne doit pas oublier les inconvénients. Personnellement, je pense que le problème le plus grave c'est qu'il y a des gens qui harcèlent les autres en ligne. La semaine dernière on a piraté l'ordinateur de mon frère et un inconnu a fait des achats avec sa carte de crédit. Il dit qu'il ne fera plus d'achats en ligne.

2. La plupart du temps je pense qu'internet est une bonne chose parce que ça nous permet de faire plein de choses qui ne nous semblaient qu'un rêve quand j'avais dix ans. Une fois que j'aurai terminé mes devoirs, je passerai plus d'une heure à chercher des cadeaux sur internet, sachant que je pourrais trouver les choses que je veux offrir à ma famille à Noël.

## Free time activities

Translate the following sentences into French:

I play the guitar and I used to play the piano.

.....

I like watching TV in the morning before school.

.....

My friends prefer romantic films, but I find them a bit boring.

.....

My parents think that concert tickets are too expensive.

.....

I love rap music, but sometimes the lyrics can be violent.

.....

Generally, I am not sporty, but my brother plays rugby.

.....

Translate the following sentences into English:

Quand j'étais petit, j'ai joué au foot.

.....

Tu veux aller au cinéma?

.....

Je n'aime pas tellement les jeux télévisés alors je n'en regarde jamais.

.....

A l'avenir, je voudrais aller au concert rock.

.....

Je vais rarement au restaurant

.....

## Translate the following passages into French:

1. Yesterday I went to a restaurant. For the starter, I ordered a salad with olives. Then for the main dish, the waiter recommended tuna with vegetables, but I didn't like it because the fish was too salty. For desert, I ordered a massive ice cream with chocolate and strawberries.

2. My family like to watch sport on television. Normally we are not a sporty family, but our neighbours play football. From time to time, I play tennis with my friends at school, or we go to the swimming pool. Next year at school we're going to play hockey, but I would prefer to go hiking.

## Translate the following passages into English:

1. Beyoncé est vraiment une de mes chanteuses préférées et ce serait mon rêve d'aller la voir en concert. D'origine américaine et née à Houston au Texas, elle est considérée comme la personne la plus influente dans le monde de la musique de la décennie 2000-2010. Son première album solo Dangerously in love est sorti en 2003. Il a été un des albums les plus vendus de l'année.

2. Si j'ai le temps, j'aime lire, surtout des livres d'aventure. Quand j'étais plus jeune, je jouais du piano chaque soir, mais maintenant je préfère bavarder avec mes amis ou aller au club des jeunes. Le weekend prochain, nous irons a un festival de musique ensemble et j'espère qu'il ne pleuvra pas parce qu'on va dormir sous des tentes.

## Customs and Festivals

Translate the following sentences into French:

Father Christmas is not important to my family.

.....

My favourite festival is Easter.

.....

I will visit Paris for New Year's Eve.

.....

April fool's day is very popular in France.

.....

Normally, I spend Christmas with my friends.

.....

My brother thinks that Valentine's Day is boring.

.....

Translate the following sentences into English:

C'était mon anniversaire le week-end dernier

.....

Le 31 de décembre s'appelle la saint- sylvestre

.....

Normalement, je passe le Noël en France

.....

Je sors avec des copains pour célébrer Pâques.

.....

En France, la messe est très importante.

.....



## Translate the following passages into French:

1.

In France, Easter is a really important tradition for families and especially children. The children search for chocolate eggs in the garden and usually there is no school during Easter because it is the spring holidays.

2.

Bastille Day is the 14<sup>th</sup> July in France. It is a public holiday and is very popular. Normally, all the shops are closed. There are often spectacles in the street such as fireworks and dancing. Bastille Day is my favourite festival However I always spend too much money.

## Translate the following passages into English:

1.

Normalement, on organise une boum chez nous pour fêter mon anniversaire, mais l'année dernière mes parents ont décidé de louer une salle dans un hôtel et on y a invité des amis. Les plats étaient un peu trop épicés pour presque tout le monde mais on s'est bien amusés à chanter et à bavarder ensemble.

2.

J'adore la saint-Sylvestre parce que j'aime m'habiller bien, sortir avec mes amis et danser toute la soirée. Nous faisons le compte à rebours à une minute puis tout le monde s'embrasse et dit « bonne année ! » c'est génial !

## Home, Town, Neighbourhood and Region.

Translate the following sentences into French:

I think that my town is pretty but also boring.

.....

I go shopping with my mum every Sunday.

.....

Last week, there was a storm.

.....

Yesterday I went to the supermarket to buy some things for my dad.

.....

Our garden is much nicer than our neighbour's garden.

.....

There is a hairdresser in the centre of the town.

.....

Translate the following sentences into English:

Mes parents ont acheté une nouvelle maison

.....

Les touristes peuvent aller dans les grands magasins

.....

Attendre aux arrêts d'autobus, c'est ennuyeux.

.....

Il y n'a pas beaucoup de circulation dans ma ville.

.....

Je fais souvent du bricolage.

.....

## Translate the following passages into French:

1.

I live in the countryside, it's very beautiful. When I was young, I used to play in the forest every day after school. In our village there is a library, but soon there will be a sports centre too. My friends would prefer to live in the city but I think that it's dirty. My village is safe and peaceful.

2.

I have to help at home because my mother is very strict, she gives me pocket money, but she forgot to give it to me last week. I washed up and my sister prepared the evening meal. Next week I will do the vacuuming and my sister will do the ironing. I don't mind laying the table, but I hate taking out the rubbish!

## Translate the following passages into English:

1.

Ma chambre me plait beaucoup car c'est mon espace à moi. J'y passe mon temps avec mes copains. Je partageais ma chambre avec mon frère. Mais maintenant j'ai ma propre chambre car il est allé à l'université. C'est mieux car je peux me lever et me coucher quand je veux. Malheureusement ma chambre est souvent en désordre et c'est ma mère qui la range toujours.

2.

Pendant les soldes, j'ai essayé de trouver un nouveau manteau d'hiver. Comme d'habitude, j'ai été déçue parce qu'il ne restait plus que les grandes et les petites tailles. Rentrée à la maison, je n'étais vraiment pas contente car j'avais fait des économies d'argent pendant deux mois et puis ça faisait longtemps que je m'étais rien acheté.

## Social Issues.

Translate the following sentences into French:

I have a head ache.

.....

Volunteer work is important for the community.

.....

Smoking can affect your health.

.....

It's important to sleep eight hours every night.

.....

You should exercise at least three times a week.

.....

Obesity is a problem in my school.

.....

Translate the following sentences into English:

J'essaie de ne pas manger trop de sucreries.

.....

Le chômage est devenu le plus grand problème en Europe

.....

Le travail bénévole est super important

.....

Pour avoir les belles dents, n'exagérez pas avec le sucre

.....

La faim est un problème grave dans certains pays africains

.....

## Translate the following passages into French:

1. I went to the doctors last week because I had a headache, but she said that I should go to the pharmacy. I felt much better on Wednesday. However, today I'm very tired and I have a pain in my back. I haven't gone to work because I need to rest. If I don't feel better the day after tomorrow, I will go back to the doctors.

2. I think that it is important to keep fit. When I was young, I used to be very lazy. I never did exercise and I ate junk food. Now I run or swim at least three times a week and I feel better. However I still need to eat a more balanced diet. I will try to eat five pieces of fruit a day and drink more water.

## Translate the following passages into English:

1. Presque tous mes copains ont commencé à boire de l'alcool régulièrement. Mes copains ne remarquent pas quand ils ont trop bu et ils deviennent agressifs. Moi je n'aime pas l'alcool et quelquefois ils se sont moqués de moi. Mon ami avait renoncé à l'alcool mais c'était vraiment impossible et après un mois il a recommencé je crois qu'il en est accro.

2. A mon avis le gouvernement ne fait pas assez pour combattre le vandalisme. Je pense aussi que les pays riches du monde pourraient donner plus d'argent aux pays pauvres. Cependant ils donnent souvent des médicaments à ces pays. Pour arrêter la pauvreté, nous en Grande Bretagne devrions organiser plus de manifestations et de grands évènements télévisés - nous ne faisons pas beaucoup.

## Global Issues

Translate the following sentences into French:

I want to have a shower because it uses less water.

.....

In my opinion, there are many problems with the environment.

.....

I always turn off the lights.

.....

In my family, we always recycle.

.....

Unemployment is a big problem in my town.

.....

The beaches have been polluted by tourists.

.....

Translate the following sentences into English:

La pollution est un problème mondial.

.....

J'essaie de conserver de l'eau.

.....

L'effet de serre provoque le réchauffement de la terre.

.....

Des centaines d'hectares du paysage espagnol ont été détruits par un incendie.

.....

Je n'utilise pas les sacs en plastique.

.....

## Translate the following passages into French:

1. I believe that unemployment is a big problem in my town. A year ago, my mother lost her job and it was very difficult to find another one. The bad thing about unemployment is that it contributes to social inequality. I would love to change the situation in my town.

2. At home we recycle cardboard and plastic every week. When I was younger, I didn't think recycling was important, but now I think it is really important to protect the environment. In the future I think that I will use more renewable energy.

## Translate the following passages into English:

1. Moi, j'achète des produits bio - ceux qui sont cultivés sans utiliser des produits chimiques. Pour conserver plus d'énergie chez moi, on va baisser le chauffage central et on ira en ville à pied. Si tout le monde faisait un peu plus, la situation serait meilleure !

2. Si on n'arrête pas le réchauffement de la planète, il y aura des conséquences catastrophiques. Si le gouvernement avait agi plus tôt, ce ne serait pas si grave. Moi, j'ai envoyé des e-mails au gouvernement. Au collège, nous avons encouragé les élèves à utiliser les transports en commun au lieu de venir au collège en voiture.

## Travel and Tourism

Translate the following sentences into French:

My favourite country is Wales.

.....

We stayed in a youth hostel in France.

.....

In spring, I will go to Canada with my family.

.....

My sister prefers campsites to hotels.

.....

It is easy to rent a car and drive through the countryside.

.....

The journey was very stressful.

.....

Translate the following sentences into English:

Je fais souvent du camping avec mes copains.

.....

L'idée de partir en vacances entre amis, ça ne m'intéresse pas.

.....

J'ai passé les vacances au Pays de Galles.

.....

On peut faire de la plongée sous-marine

.....

Le climatisation ne marche pas

.....



## Translate the following passages into French:

1. 

If you want to visit lots of cities in Spain, it's a good idea to go by bus because it's cheap and comfortable. Also you can meet new people during the journey. Another option is to travel by train as it is faster.

2. 

We normally stay in a youth hostel because it's cheap. We stayed in a youth hostel in wales last year. The bad thing about staying in a youth hostel is that you have to share a bathroom and sometimes there is no air-conditioning. Next year we are going to Italy and we will stay in a hotel.

## Translate the following passages into English:

1. 

Cet été, pour la première fois, je vais rester chez moi. Normalement, je vais en vacances avec ma famille mais l'année dernière, J'ai décidé de ne plus le faire parce que mon petit frère m'énervait trop. Alors j'ai trouvé un petit emploi dans un restaurant ou je vais travailler pendant la saison pour gagner de l'argent. A la fin des vacances, j'espère aller chez ma copine en Italie, toute seule !

2. 

Il n'y a rien de plus beau qu'un paysage couvert de neige. Mon dernier séjour à la montagne, c'était comme un beau rêve ! Bien sûr, je n'aurais jamais pu résister à cette gentille invitation de partir la veille de Noël dans une station du ski ! Déjà, la location d'un appartement, ça coute pas mal d'argent. Puis, il ne faut pas oublier les skis qu'on doit louer, sauf si on décide d'en acheter.

## Studies and Employment

Translate the following sentences into French:

My favourite school subject is German.

.....

I like my school but sometimes it's stressful.

.....

After my exams, I would like to be an apprentice.

.....

Last month, I started working part time in a shop.

.....

My school has interactive white boards.

.....

In the future I want to go to university.

.....

Translate the following sentences into English:

Les cours commencent à neuf heures.

.....

Je ne sais pas si je veux aller à l'université

.....

Je voudrais continuer mes études et faire du bénévolat

.....

Quand je quitterai le collège je ferai un apprentissage

.....

Je fais du babysitting pour une voisine le jeudi soir.

.....

## Translate the following passages into French:

1. Last month I started working part time in a shop. It's quite a fun job and it's important to learn how to work in a team. It's easier to get a job if you have done work experience. I always save the money that I earn and I think I will spend it on a holiday.

2. After my exams I would like to be an apprentice. Last summer I had two weeks of work experience in a small company. It was really interesting and I learned a lot. I don't think I want to do A-levels because I don't like exams and I hate homework!

## Translate the following passages into English:

1. Je voudrais réussir mon bac et aller à l'Université. Je préférerais étudier à Paris parce que j'ai beaucoup de copains qui y habitent et j'adore la ville. En ce moment, je pense que j'aimerais prendre une année sabbatique pour faire du bénévolat en Afrique. Ça m'intéresserait beaucoup car j'aimerais bien aider les gens, surtout les enfants.

2. Je vais au collège en voiture avec mon père qui est prof dans mon école. Je ne fais pas de progrès en maths, ce qui m'énerve car je travaille bien en classe mais je ne comprends pas mon professeur qui n'explique pas bien les choses. La journée n'est pas trop longue parce qu'on finit à trois heures de l'après-midi.

